

Ad 88.056

PTT. Voranschlag 1989. Nachtrag I PTT. Budget 1989. Supplément I

Botschaft und Beschlussentwurf vom 19. April 1989
Message et projet d'arrêté du 19 avril 1989

Bezug bei der Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, Bern
S'obtiennent auprès de la Direction générale des PTT,
Viktoriastrasse 21, Berne

M. Meizoz, rapporteur: Les crédits demandés dans le cadre du supplément I au budget financier des PTT pour 1989 s'élèvent au total à 92,6 millions de francs. Ils sont destinés à couvrir des dépenses imprévues, imputables notamment à l'accélération de la numérisation du réseau rural en relation avec l'introduction du système IFS, soit 65 millions de francs, au renchérissement, à des modifications de projets et à la mise en oeuvre de projets urgents. Ces crédits se répartissent à raison de 80,4 millions de francs pour des crédits de paiements et 12,2 millions de francs pour des crédits d'engagements. Vu l'évolution favorable du trafic observée depuis le début de l'année, le bénéfice des PTT pour 1989, estimé à 198 millions de francs, devrait pouvoir être maintenu à hauteur des prévisions budgétaires.

La commission unanime vous propose d'approuver ce premier supplément de crédit.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Art. 1 bis 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1 à 3

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Beschlussentwurfes

70 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

89.023

Alkoholverwaltung. Voranschlag 1989/1990 Régie des alcools. Budget 1989/1990

Botschaft und Beschlussentwurf vom 12. April 1989
Message et projet d'arrêté du 12 avril 1989

Bezug bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung,
Länggassstrasse 31, 3012 Bern
S'obtiennent auprès de la Régie fédérale des alcools,
Länggassstrasse 31, 3012 Berne

Der Voranschlag der Betriebsrechnung der Alkoholverwaltung für 1989/1990 sieht einen Reinertrag von 215,2 Millionen Franken vor. Im Geschäftsjahr 1987/1988 war ein Ueberschuss von 258,1 Millionen Franken erzielt worden. Dieser Rückgang ist Folge der grossen Obsternte 1988.

Als Regiebetrieb hat die Alkoholverwaltung einen eigenen, im Bundesbeschluss über den Voranschlag festgelegten Stellenbestand. Im Geschäftsjahr 1989/1990 darf der durchschnittliche Stellenbestand der Alkoholverwaltung 259 Etatstellen (gleicher Stellenbestand wie 1988/1989) nicht überschreiten. Die Investitionen werden in der Investitionsrechnung zum Beschaffungspreis eingesetzt und im Verlaufe der Zeit nach im voraus festgelegten betriebswirtschaftlichen Abschreibungssätzen in der Betriebsrechnung amortisiert.

Der Voranschlag 1989/1990 sieht Investitionen von 8,2 Millionen Franken vor. Zwei wichtige Posten sind besonders zu erwähnen: Für bauliche Anlagen sind in Bern 4,35 Millionen Franken nötig. Die eidgenössischen Räte haben im Herbst 1988 dem vom Bundesrat beantragten Verpflichtungskredit zugestimmt, und die Baubewilligung liegt vor. Für die Sanierung des Alkoholagers Delsberg wird eine letzte Tranche von 2,5 Millionen Franken benötigt. 1985 hatten die eidgenössischen Räte einem Verpflichtungskredit von 32,7 Millionen Franken für die Sanierung dieses Alkoholagers zugestimmt.

M. Hari présente au nom de la Commission de la santé publique et de l'environnement le rapport écrit suivant:

Le budget du compte d'exploitation de la Régie des alcools pour 1989/1990 prévoit un excédent de recettes de 215,2 millions de francs. Au cours de l'exercice 1987/1988, l'excédent avait atteint 258,1 millions de francs. Cette diminution est la conséquence de la forte récolte de fruits en 1988.

De par son statut d'entreprise, la Régie dispose en propre d'un état du personnel, fixé par le Parlement. L'effectif moyen du personnel de la Régie des alcools ne doit pas dépasser, pour l'exercice de 1989/1990, le nombre de 259 postes figurant à l'état (état du personnel identique à celui de 1988/1989).

Les investissements sont inscrits dans le compte d'investissement à leur valeur d'acquisition. Ils sont amortis au cours des ans dans le compte d'exploitation selon des taux d'amortissement fixés préalablement et requis par l'économie d'entreprise.

Le budget 1989/1990 prévoit 8,2 millions de francs d'investissements. Deux postes importants appellent une remarque: premièrement, 4,35 millions de francs sont nécessaires pour les immeubles situés à Berne. Les Chambres fédérales ont accepté le crédit d'engagement proposé par le Conseil fédéral en automne 1988. L'autorisation de construire a été octroyée. Deuxièmement, une dernière tranche de 2,5 millions de francs est destinée à l'assainissement de l'entrepôt d'alcool de Delémont. Un crédit d'engagement de 32,7 millions de francs avait été accordé à cette fin en 1985 par les Chambres fédérales.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, den Bundesbeschluss über den Voranschlag der Alkoholverwaltung für das Geschäftsjahr 1989/1990 zu genehmigen.

Proposition de la commission

La commission propose à l'unanimité d'approuver l'arrêté sur le budget de la Régie fédérale des alcools pour l'exercice 1989/1990.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Art. 1 bis 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Herr **Hari** unterbreitet im Namen der Kommission für Gesundheit und Umwelt den folgenden schriftlichen Bericht:

Titre et préambule, art. 1 à 3*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

Für Annahme des Beschlussentwurfes

85 Stimmen
(Einstimmigkeit)*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

Ad 88.052

**Voranschlag 1989. Nachtrag I
Budget 1989. Supplément I**Botschaft und Beschlussentwurf vom 3. Mai 1989
Message et projet d'arrêté du 3 mai 1989Bezug durch die Eidgenössische Druck- und Materialzentrale, Bern
S'obtiennent auprès de l'Office central des imprimés
et du matériel, Berne

Präsident: Ich schlage Ihnen vor, die Debatte wie folgt zu führen: Zuerst eine allgemeine Aussprache, Kommissionssprecher und allfällige weitere Votanten aus den Fraktionen oder Einzelredner. Dann diskutieren wir die Finanzrechnung, und zwar gegliedert nach den Departementen, einschliesslich die Verpflichtungskredite. Nachher bereinigen wir den Bundesbeschluss und die dort gestellten Anträge. Es ist daher zweckmässig, wenn Sie im Laufe der Eintretensdebatte auch zu den weiter hinten gestellten Anträgen Stellung nehmen.

Militärdepartement – Département militaire501 *Direktion der Militärverwaltung*501 *Direction de l'administration militaire***373.02 Gedenkanklässe zur Mobilmachung 1939***Antrag der Kommission**Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit I

(Züger, Carobbio, Fehr, Jaeger, Meizoz, Uchtenhagen)

Dieser Posten ist mit dem Budgetbetrag 1989 für Rüstungsmaterial (541/557.11) zu kompensieren.

Minderheit II

(Jaeger)

2 000 000 Franken

Minderheit III

(Hafner Rudolf)

2 000 000 Franken

Der Kredit ist wie folgt zu verwenden:

- | | |
|--|---------------|
| 1. Erinnerungs-Tagungen der Veteranen: | Fr. 700 000 |
| 2. Gedenkmünze: | Fr. 1 000 000 |
| 3. Verschiedenes: | Fr. 300 000 |

Antrag Spielmann

Streichen

Hauptantrag Herczog

Streichen

Die 2 000 000 Franken, die bereits aufgewendet wurden, sind bei den budgetierten neuen Verpflichtungskrediten bei 541/

557.01 Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramme (94 Millionen für neue Vorhaben) zu kompensieren.

Eventualantrag Herczog

Bei Ablehnung des Hauptantrages sind die 6 000 000 Franken bei 541/557.01 Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramme derart zu kompensieren, dass die neuen Vorhaben um diese Summe zu reduzieren sind.

Antrag Stocker

12 000 000 Franken

Der Kredit ist zu verdoppeln. Die «andere Hälfte» wird per 1. September 1989 auf jene Frauen mit dem Jahrgang 1925 und älter verteilt, die eine einfache minimale AHV-Rente beziehen.

Antrag Bär

1 000 000 Franken zusätzlich

Es ist analog der Gedenkmünze General Guisan eine zweite Gedenkmünze mit dem Portrait von Gertrud Kurz zu prägen.

Antrag Bäumlin Ursula

Der Prägegewinn der Gertrud-Kurz-Gedenkmünze wird dem Christlichen Friedensdienst und der Schweizerischen Flüchtlingshilfe überwiesen.

373.02 Manifestations commémorant la mobilisation générale de 1939*Proposition de la commission**Majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Minorité I

(Züger, Carobbio, Fehr, Jaeger, Meizoz, Uchtenhagen)

Le montant fera l'objet d'une compensation à charge du crédit budgétaire 1989 du matériel d'armement (position 541/557.11).

Minorité II

(Jaeger)

2 000 000 de francs

Minorité III

(Hafner Rudolf)

2 000 000 de francs

Le crédit est utilisé comme il suit:

- | | |
|---------------------------------------|---------------|
| 1. Journées du souvenir des vétérans: | Fr. 700 000 |
| 2. Monnaie commémorative: | Fr. 1 000 000 |
| 3. Divers: | Fr. 300 000 |

Proposition Spielmann

Biffer

Proposition principale Herczog

Biffer

Les 2 millions de francs déjà dépensés seront compensés à la charge des nouveaux crédits d'engagement budgétés à la rubrique 541/557.01 au titre des programmes de recherche, de développement et d'essais (94 millions pour les nouveaux projets).

Proposition subsidiaire Herczog

Si la proposition principale est rejetée, les 6 millions de francs seront compensés à la charge de la rubrique 541/557.01 Programmes de recherche, de développement et d'essais et au détriment des nouveaux projets.

Proposition Stocker

12 000 000 de francs

Doublen le crédit. L'«autre moitié» du crédit sera répartie le 1er septembre 1989 entre les femmes nées en 1925 ou antérieurement et qui ne touchent que le minimum de la rente AVS simple.

Alkoholverwaltung. Voranschlag 1989/1990

Régie des alcools. Budget 1989/1990

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	05
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.023
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	08.06.1989 - 08:00
Date	
Data	
Seite	778-779
Page	
Pagina	
Ref. No	20 017 421

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.